

多练之“多”，会不会导致学生负担过重呢？这里的多和少，重和轻是相对而言的。客观标准要看实际效果。繁琐哲学，虽少亦多；无效劳动，虽轻亦重。我们主张减轻学生负担，但又反对学生做思想懒汉；我们反对课内搞倾盆大雨，搞题海战术，但又要求学生勤奋学习，刻苦锻炼。这样并不矛盾。做学问总是要下苦功的，能力的培养也要下苦功，一分耕耘，一分收获，从来如此。唯此才能多出人才，快出人才。由少到多，由轻到重，有一个转化过程，一方面要循序渐进，一方面要掌握转化的条件，那就是引起学生的兴趣，调动学生的积极性，培养学生的自学能力，自学习惯，引导他们自己科学地制订学习计划，安排学习生活。一句话，就是让学生做学习的主人而不是奴隶。

最后，讲一讲多练的“练”。练从哪里入手？着重练什么？实践证明：写作课的练，首先要练学生的精神，这就是明确任务，增强兴趣，调动学生的主观能动性。因为写作是一种创造性劳动，如果学生一直象开学之初那样，对写作抱畏难情绪，怕动脑筋，是无法进行教学的。练的主攻对象是学生的政治思想，这就是马克思主义的立场、观点、方法，辩证唯物主义和历史唯物主义的世界观。至于文章本身，有内容和形式两个方面，内容指文章的主题和观点，形式指文章的字词句篇，是互为表里的。文章的主题和观点支配字词句篇，文章的字词句篇是用来表达主题和观点的。两者的关系是统帅和被统帅的关系。提高文章的写作水平当然要兼顾两个方面，但作用点不能放错，如果着力抓思想内容，用来带动字词句篇，则纲举而目张；如果离开思想内容徒在字句上用力，即便增加些基础知识，也很难转化为写作能力。一年以来，分析范文，评改习作，我总是着眼在文章中心和选材组材方面，从而研究如何正确表达中心的字句篇章。到学年结束，学生的错字病句，大为减少，看来这种做法还是行之有效的。

以上谈的，不外乎三个原则：一是兴趣性，二是专业性，三是能力性。根据这三个原则进行教学，达到一个总的目的，就是把知识转化为能力，为专业服务。

《比较文学原理》中译本刊行

“比较文学”在我国尚属一门新兴学科。目前，不少研究机构正着手于这一领域的研究工作，一些高等院校也相继开设了这门功课。为向广大有志于“比较文学”研究的同志介绍这门学科的基本理论、国外研究近况及供教学参考，我院中文系讲师陈秋峰、杨国华翻译了日本大塚幸男著的《比较文学原理》（一九七七年版）一书在内部刊行。该书是一九七九年日本在我国举办的“图书展览会”上展出的唯一一部比较文学专著，也是日本国内颇具影响的一本比较文学理论著述。

该书从“对比研究同比较文学”、“比较文学的历史与现状”、“‘影响’及诸问题”、“民族文学·世界文学·一般文学”、“比较文学的法国学派和美国学派”、“文学样式的历史及主题研究”、“作家及作品研究”、“译者与翻译”、“比较文学及其价值判断”等方面，对“比较文学”作了全面而扼要的理论阐述，论述清晰、材料丰富、语言畅达。全书共十一万字，书末尚附有“比较文学书刊索引略编”。 [彭]